

Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross		
Sat. 10	5:00 PM	†Tamara Ward
Sun. 11	8:30 AM	†Melva Gardino †Bernardo E. Dato
	10:00 AM	Victor Jr. ^{15 años} y Natalie Baltazar. ^{12 años} Cumpleaños Sociedad Guadalupeana Miembros y Familias †Julieta de Bañuelos †Ramiro Vasquez
	11:30AM	†Olimpio Manuel
	1:00 PM	†Antonio e †Carolina Fasano
	6:00 PM	Salvador y Lupita Hernandez ^{Ani. de Bodas 40 años}
Mon. 12	7:30 AM	English Mass: †Frank Silvia †Antonio Pascual
Tues. 13	7:30 AM	English Mass: †Sal Ciraulo
Wed. 14	7:30 AM	English Mass: †Nick & †Mae Ferraro
	6:30 PM	English Mass: Novena: Perpetual Help
Thurs. 15	7:30 AM	English Mass: †Esther DeMattei
Fri. 16	7:30 AM	English Mass: Gaurav Thakur ^{Health}
	6:30 PM	Misa en Español: †Natalia Sandoval ^{Ani. de 1 año}
Sat. 17	7:30 AM	English Mass: †Joe Kuzinich

GOD'S BELOVED

Only one week has passed since we celebrated the feast of the Epiphany. No longer are we focused on the images of the child Jesus surrounded by his parents and the magi at the manger in Bethlehem. Today, it's as if the Church has pushed the "fast forward" button in the life of Jesus. Today we celebrate his baptism in the Jordan. When the Lord Jesus rises from the waters of baptism, the heavens open and a voice announces, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased" (Matthew 3:17). This event sets the stage for the unfolding of Jesus Christ's life and work, which will become our focus for the rest of the year as we tune our ears to Saint Matthew's Gospel. As we prepare ourselves for this work, let us be reminded that we, too, were counted among God's beloved at the moment of our own baptism.

EL MUY AMADO DE DIOS

Sólo ha pasado una semana desde que celebramos la fiesta de la Epifanía. Ya no nos centramos en las imágenes del niño Jesús rodeado por sus padres y por los Magos en el pesebre de Belén. Hoy, es como si la Iglesia hubiera presionado el botón "avanzar" en la vida de Jesús. Hoy celebramos su Bautismo en el Jordán. Cuando el Señor Jesús sale de las aguas bautismales, los cielos se abren y una voz anuncia: "Este es mi Hijo muy amado, en quien tengo mis complacencias" (Mateo 3:17). Este acontecimiento crea el marco para el desarrollo de la vida y la obra de Jesús, lo que se convertirá en el enfoque principal durante el resto del año mientras escuchamos el Evangelio según San Mateo. Al preparamos para esta tarea, recordemos que nosotros, también, pasamos a estar entre los muy amados de Dios en el momento de nuestro bautismo.

OFFERTORY ENVELOPES 2015: The offertory envelopes are available in the hall. If you are a new member and would like offertory envelopes for 2015, or can't find them please contact the rectory office.

Sobres Para El Año 2015: Los sobres para las ofrendas dominicales están disponibles en el salón. Si desea estar registrado en la Iglesia o no encuentra los sobres por favor contacte nuestra oficina parroquial.

MASS INTENTIONS: There are still Mass intentions available for the year 2015 for mass intention, anniversaries, birthdays or a special intention. If you would like to make an offering, please come to the parish office for available dates.

INTENCIONES DE MISA:

Hay fechas disponibles en nuestro calendario del 2015 para las intenciones en la Misa, es decir si quiere ofrecer la misa por algún familiar, difunto, aniversario o alguna celebración especial.

FEAST OF SANTO NIÑO	
9 DAY MASS AND NOVENA 2015	
Time/Horario	Invitation from Fil-Am for all the community Invitación de Fil-Am para toda la comunidad
7:30 am	Tuesday/Martes, Jan./Enero 13
6:30 pm	Wednesday/Miér., Jan./Enero 14
7:30 am	Thursday/Jueves, Jan./Enero 15
7:30 am	Friday/Viernes, Jan./Enero 16
5:00 pm	Saturday/Sábado, Jan./Enero 17
8:00 am	Sunday/Domingo, Jan./Enero 18
7:30 am	Monday/Lunes, Jan./Enero 19
7:30 am	Tuesday/Martes, Jan./Enero 20
6:30 pm	Wednesday/Miér., January/Enero 21 CELEBRATION - FIESTA DE SANTO NIÑO



Your tax receipt for the donations 2014 is available. Thank you, for your support throughout the year.

Esta disponible su recibo de donaciones 2014. Gracias, por su apoyo durante todo el año.

2015 WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION Couples celebrating their 5th (or less), 25th, 40th and 50th (or more) Wedding Anniversaries are invited to the celebration. **CELEBRACIÓN DE ANIVERSARIO DE BODA:** las parejas serán invitadas a renovar sus votos matrimoniales y recibirán la bendición del Obispo Patrick J. McGrath quien presidirá la celebración. Cada pareja recibirá un certificado firmado por el Obispo. **Cathedral Basilica of Saint Joseph - 2:00 P.M., February 14, 2015** (Reservations are required, Register Early Due To Limited Seating) For information call: Sylvia Blanch (408) 983-0128 Register online: www.dsj.org/WeddingAnniversary

¡Venta De Comida En Nuestra Parroquia De La Santa Cruz!
Sunday, Jan. 18 & 25/Domingo, enero 18 y 25

Birria, Enchiladas, Menudo, Pozole, Tacos, Champurrado, Crepas, Lumpias, Teriyaki, Fried Chicken, Hamburgers, Hot Dogs,



Join us supporting our Parish!!

¡¡Los invitamos a apoyar nuestra Parroquia!!



Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, January 18, 2014
5:00 PM (C) Reuben (1L) Gleeze (2L) Gigi (M) Celia
8:30 AM (C) Josie (1L) Celia (2L) Pauline (M) Reuben
10:00 AM (C) Leslie Sebastian (1L) Rocio Gonzales
(2L) Veronica Orozco (M) Susana Ramirez (M) Sergio Renteria
11:30 AM (C) Sonia (1L) Mike (2L) Katherine (M) Laddy
1:00 PM (C) Francesco D'Anna (1,2L) Maria Della Penna (M) Armando Bottelli
6:00 PM (C) Jose Orozco (1L) Fernando y (2L) Alicia Perez (M) Panchita

MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE 101st WORLD DAY OF MIGRANTS AND REFUGEES (2015)

Church without frontiers, Mother to all

Jesus is "the evangelizer par excellence and the Gospel in person" (Evangelii Gaudium, 209). His solicitude, particularly for the most vulnerable and marginalized, invites all of us to care for the frailest and to recognize his suffering countenance, especially in the victims of new forms of poverty and slavery. The Lord says: "I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me" (Mt 25:35-36). The mission of the Church, herself a pilgrim in the world and the Mother of all, is thus to love Jesus Christ, to adore and love him, particularly in the poorest and most abandoned; among these are certainly migrants and refugees, who are trying to escape difficult living conditions and dangers of every kind. For this reason, the theme for this year's World Day of Migrants and Refugees is:

Church without frontiers, Mother to all. The Church opens her arms to welcome all people, without distinction or limits, in order to proclaim that "God is love" (1 Jn 4:8,16). After his death and resurrection, Jesus entrusted to the disciples the mission of being his witnesses and proclaiming the Gospel of joy and mercy. On the day of Pentecost, the disciples left the Upper Room with courage and enthusiasm; the strength of the Holy Spirit overcame their doubts and uncertainties and enabled all to understand the disciples' preaching in their own language. From the beginning, the Church has been a mother with a heart open to the whole world, and has been without borders. This mission has continued for two thousand years. But even in the first centuries, the missionary proclamation spoke of the universal motherhood of the Church, which was then developed in the writings of the Fathers and taken up by the Second Vatican Council. The Council Fathers spoke of Ecclesia Mater to explain the Church's nature. She begets sons and daughters and "takes them in and embraces them with her love and in her heart" (Lumen Gentium, 14).

Jesús es «el evangelizador por excelencia y el Evangelio en persona» (Exhort. ap. [Evangelii gaudium](http://www.vatican.va), 209). Su solicitud especial por los más vulnerables y excluidos nos invita a todos a cuidar a las personas más frágiles y a reconocer su rostro sufriente, sobre todo en las víctimas de las nuevas formas de pobreza y esclavitud. El Señor dice: «Tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me hospedasteis, estuve desnudo y me vestisteis, enfermo y me visitasteis, en la cárcel y vinisteis a verme» (Mt 25,35-36). Misión de la Iglesia, peregrina en la tierra y madre de todos, es por tanto amar a Jesucristo, adorarlo y amarlo, especialmente en los más pobres y desamparados; entre éstos, están ciertamente los emigrantes y los refugiados, que intentan dejar atrás difíciles condiciones de vida y todo tipo de peligros. Por eso, el lema de la Jornada Mundial del Emigrante y del Refugiado de este año es: *Una Iglesia sin fronteras, madre de todos*. En efecto, la Iglesia abre sus brazos para acoger a todos los pueblos, sin discriminaciones y sin límites, y para anunciar a todos que «Dios es amor» (1 Jn 4,8.16). Después de su muerte y resurrección, Jesús confió a sus discípulos la misión de ser sus testigos y de proclamar el Evangelio de la alegría y de la misericordia. Ellos, el día de Pentecostés, salieron del Cenáculo con valentía y entusiasmo; la fuerza del Espíritu Santo venció sus dudas y vacilaciones, e hizo que cada uno escuchase su anuncio en su propia lengua; así desde el comienzo, la Iglesia es madre con el corazón abierto al mundo entero, sin fronteras. Este mandato abarca una historia de dos milenios, pero ya desde los primeros siglos el anuncio misionero hizo visible la maternidad universal de la Iglesia, explicitada después en los escritos de los Padres y retomada por el Concilio Ecuménico Vaticano II. Los Padres conciliares hablaron de *Ecclesia mater* para explicar su naturaleza. Efectivamente, la Iglesia engendra hijos e hijas y los incorpora y «los abraza con amor y solicitud como suyos» (Const. dogm. sobre la Iglesia [Lumen gentium](http://www.vatican.va), 14).

Gesù è «l'evangelizzatore per eccellenza e il Vangelo in persona» (Esort. ap. [Evangelii gaudium](http://www.vatican.va), 209). La sua sollecitudine, particolarmente verso i più vulnerabili ed emarginati, invita tutti a prendersi cura delle persone più fragili e a riconoscere il suo volto sofferente, soprattutto nelle vittime delle nuove forme di povertà e di schiavitù. Il Signore dice: «Ho avuto fame e mi avete dato da mangiare, ho avuto sete e mi avete dato da bere, ero straniero e mi avete accolto, nudo e mi avete vestito, malato e mi avete visitato, ero in carcere e siete venuti a trovarmi» (Mt 25,35-36). Missione della Chiesa, pellegrina sulla terra e madre di tutti, è perciò di amare Gesù Cristo, adorarlo e amarlo, particolarmente nei più poveri e abbandonati; tra di essi rientrano certamente i migranti ed i rifugiati, i quali cercano di lasciarsi alle spalle dure condizioni di vita e pericoli di ogni sorta. Pertanto, quest'anno la Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato ha per tema: *Chiesa senza frontiere, madre di tutti*.

At dismissal, when I start our Goodbye Ritual, if I get a few sad faces, a few kids asking "It's time to go?" in a way that tells me they wish it wasn't - then I know, we've had a good day.



Quando es hora de salir, nos despedimos afectuosamente, y si miro unas caritas tristes, me preguntan si "¿es hora de irnos?" a la vez me indica que no quieren irse - entonces se que tuvimos un buen día.

Gracias por su generosidad: BENDICIONES.

We thank everyone for your generosity, now and throughout the year. God bless you!

PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Raymond Cadena, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Rogelia Domínguez, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivias, Juan and Randi Orduña, Maria Della Pena, Aarón Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,